



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/79
23 de febrero de 1990

ESPAÑOL
Original: FRANCES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
46° período de sesiones
Tema 11 b) del programa

ULTERIOR PROMOCION Y FOMENTO DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS
LIBERTADES FUNDAMENTALES, CON INCLUSION DE LA CUESTION DEL
PROGRAMA Y LOS METODOS DE TRABAJO DE LA COMISION

INSTITUCIONES NACIONALES DE PROMOCION Y PROTECCION
DE LOS DERECHOS HUMANOS

Carta de fecha 7 de febrero de 1990, dirigida al
Secretario General Adjunto de Derechos Humanos
por el Viceprimer Comisario de Estado del Zaire

Tengo el honor de remitirle adjunto el informe del Consejo Ejecutivo de la República del Zaire sobre la situación de los derechos humanos en este país durante el período comprendido entre el 24 de febrero de 1989 y la apertura del 46° período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos, de conformidad con la decisión confidencial de dicha Comisión, aprobada el 24 de febrero de 1989.

Mucho le agradecería que tuviera a bien hacerlo distribuir como documento oficial de la Comisión en relación con el tema 11 b) del programa de su 46° período de sesiones.

(Firmado): Maître Nimy Mayidika Ngimbi
Viceprimer Comisario de Estado
Miembro del Comité Central del MPR

Nota: El cuerpo del informe presentado por el Zaire se reproduce como anexo al presente documento. Los seis anexos del informe pueden consultarse en la Secretaría de la Comisión de Derechos Humanos.

GE.90-10898/4488E

Anexo

INFORME DEL CONSEJO EJECUTIVO DE LA REPUBLICA DEL ZAIRE SOBRE
EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 24 DE FEBRERO DE 1989 Y
EL 46° PERIODO DE SESIONES DE LA COMISION DE DERECHOS
HUMANOS DE LAS NACIONES UNIDAS

INTRODUCCION

Alcance del presente informe

Por decisión confidencial de 24 de febrero de 1989, la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas decidió poner fin a su examen de la cuestión del Zaire.

Sin embargo, en esa misma decisión la Comisión pedía al Gobierno del Zaire que la informara, en su 46° período de sesiones, "de los resultados de las medidas que ya ha adoptado en este sentido, en el curso de una sesión privada especial".

Además, en el 45° período de sesiones de la Comisión, la propia delegación zairense, dirigida por Maître Nimy Mayidika Ngimbi, prometió formalmente a los miembros de la Comisión de Derechos Humanos que el Consejo Ejecutivo de la República del Zaire presentaría en buena y debida forma un informe en el que se describirían detalladamente todas las medidas que, con miras a la protección y la promoción de los derechos humanos, iba a adoptar o a poner en práctica el Zaire entre el 24 de febrero de 1989 y el 46° período de sesiones de la Comisión.

Conforme a esa promesa, se somete hoy a la consideración de la Comisión el presente informe.

El informe consta de cuatro partes, que se subdividen en capítulos, y éstos, a su vez, en secciones.

Parte I

MEDIDAS ADOPTADAS ENTRE EL 24 DE FEBRERO DE 1989 Y EL 24 DE FEBRERO DE 1990 PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS Y LIBERTADES DEL CIUDADANO

En lo que se refiere a las actividades de protección de los derechos y las libertades del ciudadano, cabe describir cuatro tipos de medidas que el Departamento de Derechos y Libertades ha adoptado o ha continuado aplicando en el curso del período comprendido entre el 24 de febrero de 1989 y el 24 de febrero de 1990, para tomar, en cierto modo, como base una cifra redonda.

Los cuatro tipos de medidas consideradas se examinan en los cuatro capítulos siguientes:

Capítulo I

EXAMEN DE LAS SOLICITUDES

Entre todas las denuncias o solicitudes que ha tenido que examinar el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, procede establecer, desde un principio, dos categorías, de las que la primera es la de las denuncias de carácter interno, y la segunda la de las solicitudes externas, en el sentido de que se trata de denuncias que llegan al Departamento a través de organizaciones internacionales, ya sea gubernamentales -principalmente las Naciones Unidas, por conducto de su Comisión de Derechos Humanos, cuya sede está en Ginebra (Suiza)-, ya no gubernamentales, entre ellas, en primer lugar, Amnistía Internacional

Sección I

Las denuncias y los recursos internos

Una de las actividades principales, por no decir absorbentes, del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano sigue siendo evidentemente el examen de las denuncias y de los recursos que los ciudadanos que consideran lesionados sus derechos o menoscabadas sus libertades han presentado al Departamento y que han sido examinados, de conformidad con los procedimientos establecidos, por las representaciones o por los servicios centrales de éste.

A. Solicitudes examinadas por los servicios centrales del
Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano

Cuadro 1

Naturaleza de la decisión	1987	1988	1989
1. Decisiones preparatorias	73	314	168
2. Decisiones de orientación	41	157	824
3. Decisiones conservatorias	1	-	-
4. Decisiones de "intervención"	(780) 1/	-	(24) 2/
5. Decisiones de fondo	8	33	53
Total	123	504	1 069

1/ Intervenciones efectuadas por las 26 Representaciones que tiene el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano en la capital.

2/ Intervenciones efectuadas por los servicios centrales del Departamento.

B. Solicitudes recibidas y examinadas por los servicios
centrales y por las representaciones regionales y
locales del Departamento de Derechos y Libertades
del Ciudadano

Haciendo notar que las representaciones regionales y locales, es decir, las 58 oficinas exteriores del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano no están hasta la fecha autorizadas para adoptar decisiones de fondo, que lo son generalmente por decreto del Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano, el total de las solicitudes recibidas por el Departamento, con inclusión de sus representaciones, durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1987 y el 31 de diciembre de 1989, asciende a 5.327.

En esta cifra no se incluyen, por supuesto, más que las solicitudes que se han registrado en buena y debida forma, con exclusión de las solicitudes verbales resueltas, por decirlo así, sobre la marcha, particularmente por amigable composición con intervención de un delegado principal del Departamento.

Sección II

Las solicitudes exteriores

Algunas solicitudes exteriores adoptan la forma de "comunicaciones" registradas en buena y debida forma por la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y llegan al Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano por conducto de esta Comisión. Otras denuncias o solicitudes exteriores examinadas o recibidas por el Departamento proceden de la sede o las secciones de Amnistía Internacional repartidas por todo el mundo, o de simples particulares, zairenses o extranjeros.

El cuadro que figura a continuación enumera las solicitudes más recientes, por cuanto el Consejo Ejecutivo del Zaire ha tenido que explicarse ya sobre las solicitudes presentadas a su Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano durante los años 1983 a 1986 en sus informes anteriores a las Naciones Unidas.

A este respecto hay que señalar en particular el informe del Consejo Ejecutivo relativo a las "Desapariciones forzadas o involuntarias", enviado al Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas y Director General del Centro de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Ginebra por la carta del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, ref. N° 4676/CAB/DLC/CE/CRI/MNT/89 de 27 de noviembre de 1989.

Por otra parte, es también oportuno advertir que, si bien las solicitudes o comunicaciones son recientes, con bastante frecuencia los casos a que se refieren son antiguos, y las personas interesadas han recuperado ya desde entonces sus derechos o su libertad.

A. Casos resueltos

1976 - 1986

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 01. Eke Akanga Nkoy | 10. Ngala Sungula |
| 02. Kayembe Mukamba | 11. Kabeya Lubilanji |
| 03. Mukandila Mpanya | 12. Ngalula Mpandandjila |
| 04. Lusanga Ngiele | 13. Kibasa Maliba |
| 05. Birindwa-ci-Birhashira | 14. Mutombo Mukale |
| 06. Ngwashi Chola | 15. Mukendi |
| 07. Mutombo Yakinda | 16. Lumbu Maloba Ndiba |
| 08. Koubwe Shibwa Salwa | 17. Bosasi Kodia |
| 09. Mpindu Mwabwa | |

Noviembre de 1986 - 24 de febrero de 1989

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 01. Tshisekedi wa Mulumba | 09. Dr. Ndiadia |
| 02. Bijanu Mutunda | 10. Dia Oken |
| 03. Kyungu wa Kumwanza | 11. Kabeya Kasuku |
| 04. Kyungu Mukange | 12. Kadima Mutuntu |
| 05. Kadima Nkashama | 13. Sita Soma |
| 06. Kanana Tshiongo | 14. Sita Kengele |
| 07. Kakonge (ex - Roger) | 15. Tshibangu Kalala |
| 08. Mangala | 16. Nkengele wa Kawila |

24 de febrero de 1989 - Noviembre de 1989

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 01. Belanganayi Ntambwe | 04. Omene Samba |
| 02. Katshiunga Menye | 05. Kalolo Nkima |
| 03. Nzembele Kankolongo | 06. Manga Ngolu Nduki |

B. Los casos en curso de investigación

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 01. Tosomba Owale | 05. Njinji |
| 02. Ekesombo | 06. Mbumba Lutale |
| 03. Ehadi Shimba | 07. Kabeya Kasuku |
| 04. Lokanu Ekanga | |

Hay que subrayar una vez más que, en lo que a estos últimos casos se refiere, la mayor dificultad reside en que en las comunicaciones enviadas al Consejo Ejecutivo por la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, e incluso por Amnistía Internacional, no figura la identidad de estas personas, y aún menos su dirección. El Departamento desea, por consiguiente, que las organizaciones internacionales que se han ocupado de estos casos den más detalles sobre la identidad de esas personas.

Capítulo II

REUNIONES DEL COMITE DE SEGUIMIENTO DE LOS PACTOS INTERNACIONALES DE DERECHOS HUMANOS Y DEL COMITE NACIONAL DE LUCHA CONTRA EL APARTHEID

El Consejo Ejecutivo de la República del Zaire ha establecido dos comités cuya misión consiste en ocuparse específicamente de dos cuestiones relativas a los derechos humanos, a saber: del seguimiento de los Pactos Internacionales de Derechos Humanos, el uno, y de la lucha contra el flagelo del apartheid en Sudáfrica, el otro.

Cada uno de estos comités constituye el objeto de una de las dos secciones del presente capítulo.

Sección I

El Comité de Seguimiento de los Pactos Internacionales de Derechos Humanos (COSPI)

En el seno del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano existe un Comité de Seguimiento de los Pactos Internacionales de Derechos Humanos, que se creó por decreto de 1º de julio de 1987.

Desde febrero hasta diciembre de 1989, el Comité celebró cuatro reuniones.

A. Reunión del 11 de febrero de 1989

En el programa de esta reunión figuraban los cuatro temas siguientes:

1. Aprobación del acta de la reunión del 22 de octubre de 1988;
2. Balance del año 1988;
3. Medidas del COSPI para el año 1989;
4. Debate sobre la carta N° G/SO 237/2 (2) del Secretario General de las Naciones Unidas relativa a la presentación de los informes periódicos.

B. Reunión del 27 de junio de 1989

En el programa de esta reunión figuraban los tres temas siguientes:

1. El problema del apartheid;
2. El "Nuevo Orden Humanitario Internacional" y la "Promoción de la cooperación internacional en la esfera humanitaria";
3. Aprobación del calendario de trabajos para el año 1989.

C. Reunión extraordinaria del 24 de agosto de 1989

A petición del ciudadano Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano, el Comité de Seguimiento de los Pactos Internacionales de Derechos Humanos se reunió para dar su opinión sobre la carta del Representante Regional del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en la que se pedía al Consejo Ejecutivo que confirmara o desmintiera el presunto ofrecimiento de acogida de 900 refugiados basados en Rwanda.

D. Reunión del 23 de diciembre de 1989

En el programa de esta reunión figuraban los dos temas siguientes:

1. Presentación de los informes por los representantes:
 - a) del Departamento de Salud Pública;
 - b) del Departamento de Enseñanza Superior, Enseñanza Universitaria e Investigación Científica;
 - c) de la Asociación Nacional de Empresas del Zaire "ANEZA" sobre la política salarial del Zaire.
2. Representación del Zaire en ciertas instituciones de la familia de las Naciones Unidas.

Sección II

El Comité Nacional de Lucha contra el Apartheid (CNLAA)

En virtud de la Ordenanza N° 89-006, de 7 de enero de 1989, se creó un Comité Nacional de Lucha contra el Apartheid (véase el anexo 6).

En el curso del año 1989, el Comité Nacional de Lucha contra el Apartheid (CNLAA) celebró dos reuniones.

A. Reunión del 23 y el 24 de febrero de 1989

Esta reunión tuvo por objeto preparar la acogida de Monseñor Desmond Tutu en el Zaire.

B. Reunión del 8 de junio de 1989

Esta reunión tuvo por objeto preparar el Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Sudafricano en Lucha contra el Apartheid.

Capítulo III

LA INSPECCION DE LOS LUGARES DE DETENCION Y DE LOS SERVICIOS REGIONALES DEL DEPARTAMENTO DE DERECHOS Y LIBERTADES DEL CIUDADANO

En el país existe el dicho significativo de que "Kinshasa, la capital, no es el Zaire". En aplicación de este dicho, y como parte de los esfuerzos que realiza para la protección de los derechos humanos, el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano redobla, por decirlo así, sus esfuerzos para asegurar el respeto de estos derechos tanto en la capital, Kinshasa, que actualmente tiene unos 3,5 millones de habitantes, como en el interior del país que forma casi un subcontinente y donde los servicios del Departamento deben ser igualmente eficaces.

De ahí la existencia de los dos tipos de inspección que a continuación se describen, a saber, el de los servicios regionales y locales y el de los lugares de detención de la capital, en espera de disponer de medios adecuados para iniciar a partir de este año la inspección de los lugares de detención situados en las provincias.

Sección I

Inspección de los servicios regionales del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano

El Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano ha efectuado varias visitas de inspección en las regiones, a saber:

- | | | |
|----|----------------------------|-----------------------------------|
| a) | Región del Alto Zaire | 5 a 7 de octubre de 1989; |
| b) | Región de Kasai occidental | 12 de octubre de 1989; |
| c) | Región de Kasai oriental | 13 a 14 de octubre de 1989; |
| d) | Región de Kivu del norte | 19 de octubre de 1989; |
| e) | Región de Kivu del sur | 20 de octubre de 1989; |
| f) | Región de Maniema | 21 de octubre de 1989; |
| g) | Región de Shaba | 28, 29, 30 y 31 de enero de 1990. |

En cada una de estas regiones, el Viceprimer Comisario de Estado vio a las autoridades regionales (provinciales) y locales, así como también a los representantes de los diferentes servicios de orden y seguridad.

Sección II

Inspección de los lugares de detención

Los días 7, 8 y 9 de junio de 1989 el Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano visitó los cachots y amigos de la ciudad de Kinshasa para apreciar la observancia o inobservancia en ellos de los procedimientos legales en materia de detención, el respeto de los plazos de detención, el trato físico que recibían los detenidos y los motivos de su detención.

A. Inspección del 7 y el 8 de junio de 1989

El Viceprimer Comisario de Estado visitó el 7 de junio de 1989:

- los dos cachots de la Guardia Civil;
- los cachots de la Gendarmería Nacional: B2 y Circo.

El Viceprimer Comisario de Estado inspeccionó el 8 de junio de 1989:

- el cachot del Organismo Nacional de Inmigración (ANI);
- el cachot de la zona de Kalamu;
- el cachot de Mabanga (zona de Kalamu);
- el cachot de la zona de Limete;
- el cachot de la zona de Matete.

B. Inspección del 9 de junio de 1989

El Viceprimer Comisario de Estado visitó el 9 de junio de 1989:

- el cachot de la zona de Masina;
- el cachot de Kingabwa;
- el cachot de la zona de N'djili;
- el cachot de la zona de Kimbanseke.

Es importante hacer notar que, con ocasión de estas visitas, el Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano tuvo que poner en libertad a personas detenidas irregularmente.

En relación con estas cuestiones hay que referirse también a un fenómeno que parece estar relacionado a la vez con la promoción y la protección de los derechos humanos, que es el de las visitas hechas al Zaire por delegaciones de organizaciones internacionales gubernamentales o no gubernamentales, de países amigos o incluso de personalidades extranjeras independientes, con objeto de informarse acerca de la evolución y del respeto de los derechos humanos en general o de un aspecto particular de los mismos, todo ello teniendo en cuenta la existencia del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano desde 1986.

El Consejo Ejecutivo de la República del Zaire ha querido dar también cuenta de estas visitas que, las más de las veces, han dado lugar a fructíferas sesiones de trabajo entre las delegaciones visitantes y las distintas autoridades zairenses directamente interesadas en las cuestiones de derechos humanos.

Sección III

Visitas de delegaciones extranjeras al Zaire

Muchas delegaciones de organismos internacionales y numerosas personalidades extranjeras han visitado el Zaire para apreciar el funcionamiento del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano y, en general, la situación de los derechos humanos en el país.

A. Visita de la Sra. Cheri K. Sprigg

La Sra. Cheri K. Sprigg, alta funcionaria del Departamento de Estado de los Estados Unidos, visitó el Zaire del 5 al 12 de agosto de 1989 para conocer el funcionamiento del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano.

Visitó también el interior del país, y más concretamente, la región de Shaba (provincia de Shaba), donde visitó las representaciones del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano en las ciudades de Lubumbashi y Likasi.

En todos sus desplazamientos fue acompañada por un alto funcionario del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, el Profesor Lwamba Katansi.

B. Visita de la delegación de Amnistía Internacional

Del 5 al 11 de noviembre de 1989 visitó el Zaire una delegación de Amnistía Internacional, integrada por Maître Bacre Wali Ndiaye, el Sr. Dottridge Michael y el Sr. G. Byaruhanga.

Esta delegación celebró sesiones de trabajo con diferentes autoridades del país, entre ellas:

1. El Presidente del Consejo Judicial;
2. El Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano;
3. El Secretario de Estado (Viceministro) para la Defensa Nacional;
4. El Comisario de Estado (Ministro) para la Seguridad del Territorio y los Ex Combatientes;
5. El Jefe del Estado Mayor de la Gendarmería;
6. El Consejero Especial del Jefe del Estado en asuntos de seguridad.

Por otra parte, la delegación de Amnistía Internacional hizo una visita privada al ciudadano Tshisekedi wa Mulumba.

Finalmente, la delegación celebró una conferencia de prensa en la Casa de la Prensa.

Con esta ocasión, distribuyó formularios a los que querían adherirse al ideal de Amnistía Internacional, pero también con miras a la constitución de grupos de Amnistía Internacional en el Zaire.

C. Visita de abogados estadounidenses

Dos abogados estadounidenses, Makau wa Mutua y Peter Roseblum, miembros del "Lawyers Committee for Human Rights", visitaron también el Zaire del 25 de agosto al 1° de septiembre de 1989 para apreciar cómo se respetaban los derechos humanos en el país.

Durante la visita, los dos letrados se pusieron en contacto con las autoridades del Consejo Judicial, del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano y de los servicios de orden y de seguridad.

D. Visita de la delegación ecuménica de Boston (Estados Unidos)

Otra delegación estadounidense, dirigida por el Pastor Dr. Larry Edmands, visitó el Zaire del 8 al 13 de diciembre de 1989 para indagar acerca del funcionamiento de la justicia y de las relaciones existentes entre los órganos judiciales y los servicios de orden y de seguridad.

Esta delegación fue recibida, entre otras personas, por:

- el Consejero Especial del Jefe del Estado;
- el Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano;
- el Presidente del Consejo Judicial;
- el Presidente-Fundador del MPR, Presidente de la República.

E. Visita de alcaldes negros estadounidenses

Una delegación de alcaldes negros estadounidenses de la que formaban parte el Sr. David N. Johnson y el Sr. Samuel T. Meghee, visitó el Zaire por invitación del Gobernador de la ciudad de Kinshasa.

Con este motivo, el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, por conducto del Consejero Director de Asuntos Contenciosos de Relaciones Internacionales, Profesor Lwamba Katansi, explicó el funcionamiento de este Departamento y sus actividades, así como los resultados ya obtenidos.

F. Visita de miembros del Congreso y de hombres de negocios estadounidenses (Robert Torrecelí)

Un grupo de cuatro miembros del Congreso y hombres de negocios estadounidenses visitó también el Zaire del 10 al 14 de enero de 1990 para conocer la situación de los derechos humanos en el país.

El grupo fue recibido por el Presidente Fundador del MPR, Presidente de la República, y por el Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano, antes de iniciar un viaje por el interior del país.

G. Visita del Relator Especial sobre la cuestión de la tortura

El Relator Especial sobre la cuestión de la tortura, Sr. Kooijmans visitó el Zaire del 15 al 20 de enero de 1990 para entablar contacto con el Gobierno zairense, al que pidió informes sobre las medidas legislativas y administrativas adoptadas para impedir la tortura.

En compañía de otras tres personas, el Relator Especial fue recibido por:

- el Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano;
- el Presidente del Consejo Judicial;
- el Decano del Colegio Nacional de Abogados;
- el Comisario de Estado para la Seguridad del Territorio;
- el Secretario de Estado para la Defensa Nacional;
- el Presidente General de la Guardia Civil;
- el Administrador del AND;
- el Jefe del Estado Mayor del SARM.

Los miembros de este grupo visitaron algunos lugares de detención y varias representaciones del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano.

En sus desplazamientos fueron guiados por el Profesor Lwamba Katansi, Consejero Director de Asuntos Contenciosos de Relaciones Internacionales, del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano.

Parte II

ACTIVIDADES DE PROMOCION DE LOS DERECHOS Y LIBERTADES DEL CIUDADANO LLEVADAS A CABO ENTRE EL 24 DE FEBRERO DE 1989 Y EL 24 DE FEBRERO DE 1990

Además de las acciones descritas en la primera parte del presente informe, y con miras a la protección de los derechos y libertades en el Zaire, el Consejo Ejecutivo, es decir el Gobierno de este país, ha llevado a cabo actividades de promoción de esos mismos derechos y libertades, actividades de las que da cuenta en esta segunda parte del informe.

Capítulo I

LA DIVULGACION DEL "VADEMECUM DEL CIUDADANO" Y LAS CONFERENCIAS EXPLICATIVAS DE LAS FUNCIONES DEL DEPARTAMENTO DE DERECHOS Y LIBERTADES DEL CIUDADANO

Como indica el título de este capítulo, a continuación se describen dos categorías de actividades desarrolladas sobre el terreno y que tienen por finalidad la promoción de los derechos humanos en el Zaire.

Sección I

Divulgación del "Vademécum del Ciudadano"

Para defender mejor los derechos y para reivindicarlos, es preciso conocerlos. Por eso, el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano ha publicado el "Vademécum del Ciudadano", que comprende 200 preguntas y respuestas acerca de:

- la organización de la justicia en el Zaire;
- los derechos y libertades del ciudadano frente a los servicios de orden y de seguridad;
- los derechos y libertades del ciudadano en el procedimiento penal;
- los derechos y libertades del ciudadano en el procedimiento civil.

Este Vademécum se difunde por radio, de lunes a viernes, en francés y en cuatro idiomas nacionales.

De su divulgación se encargan igualmente los delegados del Departamento en las plazas públicas de las zonas, es decir de los municipios.

Sección II

Conferencias explicativas de los derechos humanos

A. La Conferencia del Comisario en Bruselas

El Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano estuvo invitado en Bruselas del 15 al 17 de noviembre de 1989, para dar una conferencia sobre los derechos humanos en el Zaire.

Le acompañó en este viaje el Profesor Nyabirungu mwene Songa, uno de los consejeros de su gabinete.

El texto de esta conferencia se reproduce en el anexo 1 del presente informe.

B. La Conferencia del Comisario de Estado en
la Universidad de Kinshasa

Véase el capítulo II, sección III.

Capítulo II

LOS SEMINARIOS DE FORMACION EN MATERIA DE DERECHOS HUMANOS

El Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano ha organizado dos seminarios en el marco de su misión de promoción de los derechos humanos.

Sección I

Seminario sobre la inclusión de nociones relativas a los derechos, libertades y deberes del ciudadano en la enseñanza secundaria del Zaire

Del 11 al 18 de noviembre de 1989, el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, en colaboración con el Departamento de Enseñanza Primaria y Secundaria, organizó un seminario sobre la inclusión de nociones relativas a los derechos, libertades y deberes del ciudadano en la enseñanza secundaria del Zaire.

Las recomendaciones de este seminario se reproducen en el anexo 2.

Sección II

Seminario de actualización de conocimientos y ética profesional organizado para los oficiales de policía judicial de los servicios de orden y de seguridad de la ciudad de Kinshasa

Habida cuenta de los abusos comprobados con ocasión de visitas hechas a lugares de detención, el Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano juzgó conveniente organizar un seminario destinado a los oficiales de policía judicial, con objeto de recordarles los procedimientos legales en materia de detención y de trato físico de los detenidos.

Las comunicaciones hechas por los oradores se reproducen en los documentos del anexo 3.

Este seminario tuvo lugar del 10 al 14 de diciembre de 1989. El Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano eligió la fecha de 10 de diciembre para la apertura del seminario, por considerar que ésa era una manera concreta de celebrar el 41º Aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

Sección III

Seminario sobre derechos humanos organizado por el CRIDHAC

El Centre de Recherche Interdisciplinaire des Droits de l'Homme en Afrique Centrale (Centro de Investigaciones Interdisciplinarias sobre Derechos Humanos en el Africa Central) (CRIDHAC), dependiente de la Facultad de Derecho de la Universidad de Kinshaha, organizó en esta Universidad un seminario sobre derechos humanos, que se celebró del 9 al 15 de diciembre de 1989.

Para hablar sobre los derechos humanos se sucedieron en la tribuna diversas personalidades, entre ellas el Viceprimer Comisario de Estado y Comisario de Estado para los Derechos y Libertades del Ciudadano, el Presidente del Consejo Judicial y numerosos profesores.

El Viceprimer Comisario de Estado adoptó con este motivo la decisión de ayudar financiera y materialmente al CRIDHAC en su misión de promoción y protección de los derechos humanos.

Parte III

EL REFORZAMIENTO DE LOS PODERES DEL DEPARTAMENTO DE DERECHOS Y LIBERTADES DEL CIUDADANO Y EL FOMENTO DEL RESPETO DE LOS DERECHOS HUMANOS

En el período considerado, es decir desde el 24 de febrero de 1989 hasta el 46° período de sesiones de la Comisión, el Zaire ha aprobado cierto número de textos legales que guardan relación estrecha, o en todo caso inmediata, con el fomento del respeto a los derechos del ciudadano en el país.

Se trata, en primer lugar, de los textos tendentes a reforzar los poderes del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, pero también los encaminados a la protección de las buenas costumbres, vista bajo el ángulo de las obras intelectuales, y a la preservación del orden público.

Capítulo I

TEXTOS LEGALES DESTINADOS A REFORZAR LOS PODERES DEL DEPARTAMENTO DE DERECHOS Y LIBERTADES DEL CIUDADANO

Con objeto de reforzar la acción del Departamento sobre el terreno se aprobaron en 1989 dos textos importantes, a saber:

Sección I

Orden legislativa N° 89-050 bis, de 23 de septiembre de 1989, por la que se modifica y completa el Decreto de 6 de agosto de 1959 relativo al Código de Procedimiento Penal

Este texto autoriza al Departamento para encausar a todo funcionario público en general, y a los oficiales de policía judicial en particular, que se hagan culpables de tortura (véase el anexo 4).

Sección II

Orden legislativa N° 89-050 bis, de 23 de septiembre de 1989, por la que se modifica y completa la Orden legislativa N° 82-017, de 31 de marzo de 1982, relativa al procedimiento ante la Corte Suprema de Justicia

Este segundo texto, en armonía con la idea de que el Departamento constituye el último recurso, hace sus decisiones definitivas y firmes (véase el anexo 5).

Capítulo II

TEXTOS DESTINADOS A PROTEGER CIERTOS DERECHOS HUMANOS

Sección I

La protección de las buenas costumbres

Orden N° 89-091, de 12 de mayo de 1989, por la que se crea una Comisión Nacional de censura de las canciones y los espectáculos (véase el anexo 6).

Sección II

La lucha contra el racismo en Sudáfrica

Véase supra, parte primera, capítulo II, sección II.

Parte IV

LOS RESULTADOS OBTENIDOS Y LAS DIFICULTADES EXPERIMENTADAS

Es evidente que los alentadores resultados registrados por el Consejo Ejecutivo en materia de derechos humanos, especialmente después de la creación del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano en 1986, están en relación directa con los medios puestos en práctica, o dicho de otro modo, con las dificultades experimentadas sobre el terreno a causa de la insuficiencia de los medios materiales.

Capítulo I

RESULTADOS ALENTADORES

Hoy como ayer, el principal encargado de la protección de los derechos humanos sigue siendo el poder judicial o, lo que es lo mismo, el Consejo Judicial, que está integrado por el conjunto de cortes y tribunales judiciales del Zaire, ya sean civiles o militares.

Por eso, para poder apreciar globalmente el estado o el respeto de los derechos humanos en el Zaire habría que situarse desde el doble punto de vista del Consejo Judicial y del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano.

Esa apreciación global tropieza, sin embargo, con obstáculos de dos categorías, que conviene señalar lo más brevemente posible, antes de indicar los alentadores resultados registrados por el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano.

Sección I

Los criterios de apreciación de los progresos realizados

Es oportuno hacer notar en primer lugar que los progresos realizados en materia de derechos humanos a nivel del Consejo Judicial son difíciles de apreciar de manera precisa debido al carácter actualmente fragmentario de las estadísticas de que se dispone.

Lo que sí puede afirmarse con seguridad es que desde 1980 se han introducido al nivel del Consejo Judicial numerosas reformas, entre ellas la creación de Tribunales de Paz, cuya característica esencial es estar lo más cerca posible de los ciudadanos, la aprobación del Código de la Familia, que ha modificado en muchos aspectos la condición de la mujer, y la supervisión de las jurisdicciones tanto civiles como militares por la Presidencia del Consejo Judicial.

En cuanto a los resultados obtenidos en segundo lugar, gracias al Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, su apreciación tropieza en mayor o menor grado con la naturaleza de las normas de procedimiento en vigor en dicho Departamento.

En efecto, la filosofía básica es la de que el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano constituye un último recurso y, por consiguiente, que no viene a sustituir a las cortes y tribunales, que siguen y deben seguir cumpliendo su misión tradicional de protección de los derechos de los ciudadanos.

Con ese objeto, las normas de procedimiento en vigor en el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano hacen que la persona que considere lesionados sus derechos no pueda recurrir al Departamento más que en tanto en cuanto haya agotado los recursos legales ordinarios, dirigiéndose para ello a las cortes y tribunales, a la Administración pública, etc.

En todo caso, el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano puede adoptar cuatro tipos de decisiones, a saber:

- 1) las decisiones preparatorias;
- 2) las decisiones de orientación;
- 3) las "intervenciones"; y
- 4) las decisiones de fondo o definitivas.

Huelga decir que, por lo que se refiere a las dos primeras categorías de "decisiones", el Departamento se contenta en realidad con aconsejar y ayudar a las personas que han recurrido a él, indicándoles, por ejemplo, el tribunal competente o el servicio también competente de la Administración pública, y haciéndoles ver que su recurso al Departamento es prematuro.

Consecuencia de este procedimiento es que, por lo que se refiere a las "decisiones preparatorias", así como a las "decisiones de orientación", la apreciación de los resultados obtenidos es más bien difícil, ya que las personas que se han beneficiado de consejos u otro tipo de asistencia del Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano no vuelven casi nunca para dar cuenta de la solución final que el servicio competente ha adoptado en su caso.

Ahora bien, si es difícil para el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano apreciar, sobre una base estadística, la importancia o el grado de su acción por lo que se refiere a las decisiones preparatorias y de orientación, su tarea resulta en cambio fácil, como se indica en la sección siguiente, en lo concerniente a las "intervenciones" y las decisiones de fondo.

Sección II

Las intervenciones y las decisiones de fondo

El Consejo Ejecutivo precisa una vez más, en cuanto al contenido de esta sección, que en las "intervenciones" a que aquí nos referimos entran los casos de las personas cuya suerte ha preocupado o preocupa todavía a las organizaciones internacionales que se ocupan de cuestiones relacionadas con

los derechos humanos y cuya situación ha solucionado o hecho solucionar positivamente el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, sin que para ello haya sido necesario recurrir a las reglas de procedimiento que rigen la intervención oficial del Departamento.

Dicho esto, parece conveniente presentar, en primer lugar, las decisiones de fondo, para seguidamente detallar las "intervenciones".

A. Las decisiones de fondo

Las decisiones de fondo son, como ya se ha dicho, las decisiones definitivas adoptadas por el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano en asuntos de los que se ha ocupado conforme a sus normas de procedimiento y que, por lo general, son favorables a los solicitantes o demandantes.

He aquí, clasificadas por años a partir de la creación del Departamento y en relación con el número total de solicitudes examinadas cada año por éste, las decisiones de fondo adoptadas:

Cuadro 2

Decisiones de fondo/solicitudes examinadas	1987 (1° de julio)	1988	1989
1) Decisiones de fondo	8	33	53
2) Solicitudes examinadas	123	504	901

Del cuadro anterior se deduce que, desde el 1° de julio de 1987, fecha en la que empezó a funcionar el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano, hasta el 31 de diciembre de 1989, el Departamento adoptó por decreto, en un total de 1.696 solicitudes examinadas, 94 decisiones para restablecer definitiva e íntegramente los derechos de los solicitantes.

Procede señalar asimismo que otras muchas personas fueron, durante el mismo período, restablecidas en sus derechos gracias a las Comisiones de Concertación creadas por iniciativa del Departamento y en las que con éste colaboran diversos servicios públicos, entre ellos el Consejo Judicial, la Función Pública, etc.

No se dispone, sin embargo, de estadísticas sobre los resultados de esas solicitudes sometidas al procedimiento de concertación, debido a la variedad de mecanismos internos por los que los servicios competentes restablecen a los solicitantes en sus derechos.

Capítulo II

LAS DIFICULTADES EXPERIMENTADAS

Las numerosísimas actividades descritas en las páginas anteriores suponen la utilización de diversos medios que, en realidad, son más bien limitados.

De ahí que las dificultades que el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano ha experimentado en el curso de sus tres primeros años pueden resumirse con la frase: insuficiencia de medios materiales disponibles.

Sección I

La insuficiencia de medios de comunicación

La importante acción que ha desarrollado el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano en el curso de los tres años comprendidos entre 1987 y 1989 ha tropezado con enormes dificultades, de las que la primera ha sido la insuficiencia de los medios de comunicación y, más concretamente, de los medios de transporte para las Representaciones, tanto la capital, Kinshasa, como de las provincias.

A. Necesidades de transporte

Con objeto de hacer frente a este importante obstáculo, es decir, al de la penuria de vehículos, el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano recurrió a la cooperación bilateral y, más concretamente, al Gobierno de los Estados Unidos de América con objeto de conseguir 50 vehículos para todo terreno. Los Estados Unidos no han dado, sin embargo, curso alguno a esta solicitud de asistencia del Consejo Ejecutivo del Zaire.

B. Necesidades de telecomunicaciones

El Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano ha recurrido asimismo a la cooperación bilateral con objeto de obtener sistemas radiofónicos que permitan a los servicios centrales del Departamento mantenerse en comunicación permanente con sus oficinas distribuidas por todo el país, que tiene -conviene recordarlo- 2.342.000 km² (es decir, como cuatro veces Francia, 67 veces Suiza, y 80 veces Bélgica).

Esta solicitud de material radiofónico ha quedado, como la primera -dirigida a la obtención de una cincuentena de vehículos para todo terreno, aunque fueran de ocasión-, sin respuesta alguna.

Hay que agradecer, sin embargo, a la cooperación con la República Federal de Alemania el donativo de un ordenador de gestión, que permite al Departamento tratar rápidamente cierto número de datos.

Sección II

La insuficiencia de medios de formación e información de los ciudadanos en materia de derechos humanos

Ya se han puesto suficientemente de relieve en las dos primeras partes del presente informe los esfuerzos realizados por el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano para promover los derechos humanos en el Zaire.

Con este objeto, el Departamento ha publicado, en una tirada muy limitada, el "Vademécum del ciudadano", cuya importancia para la formación de los ciudadanos en materia de derechos humanos es tal que se necesitarían por lo menos 20.000.000 (veinte millones) de ejemplares.

A este respecto, el Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano se ha dirigido a la asistencia multilateral, en este caso al Centro de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Ginebra, y sigue esperando a que se dé curso a su petición.

El Departamento de Derechos y Libertades del Ciudadano está preparando igualmente el "Manual de derechos, libertades y deberes del ciudadano" cuya publicación, con una tirada de 20 millones de ejemplares por lo menos, exige fondos. El Departamento vería complacido que aquellos que defienden los derechos humanos, Estados y organismos internacionales, presten al Consejo Ejecutivo ayuda en los esfuerzos que realiza para promover los derechos humanos en el Zaire.

Porque, si en otros lugares se están viniendo abajo los muros, sería lamentable que ahora se alzara un muro de lamentaciones en relación con los derechos humanos en el Zaire, el cual, en realidad, quisiera ser juzgado sobre el terreno en el que, de hecho, se llevan a cabo acciones de envergadura con los medios propios de un país en desarrollo.

El presente informe debe leerse, por otra parte, en paralelo con los informes específicos que el Consejo Ejecutivo ha dirigido a las Naciones Unidas a fines de 1989 y a los que se refiere la sección siguiente.

Sección III

Informes especiales

Es oportuno hacer notar que el Consejo Ejecutivo envió, por su carta N° 4676/CAB/DLC/CE/CRI/MNT/89, dirigida al Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas, los informes sobre:

- a) las desapariciones forzadas o involuntarias;
- b) el derecho a una alimentación suficiente;
- c) la deuda exterior y la política de reajuste estructural.

En esos informes se ponen asimismo de relieve los esfuerzos realizados por el Consejo Ejecutivo pese a los limitados medios de que dispone.

Conclusión

El presente informe muestra los esfuerzos desplegados por el Consejo Ejecutivo de la República del Zaire en lo concerniente a la protección y, sobre todo, a la promoción de los derechos humanos desde la importante decisión de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas de 24 de febrero de 1989, por la que dicha Comisión resolvió dejar de ocuparse de la cuestión del Zaire en el marco de la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo Económico y Social.
